

CONTENTS

Preface	12
Abbreviations Used in This Book	13
Introductory Phonetics Course	14
The Russian Alphabet	14
Russian Sounds and Letters	16
Stressed Vowels and the Reduction of Vowels	16
Intonational Construction IC-1	17
Intonational Construction IC-2	18
Hard and Soft Consonants	18
Intonational Construction IC-3	20
Voiced and Voiceless Consonants	21
Intonational Construction IC-4	22
Main Types of Intonational Constructions (<i>Summary</i>)	22
Texts	23
How Some Russian Letters Are Written	23
Notes on the Tables	24
Pictorial Vocabulary	28

MAIN COURSE

Part I

Unit 1 Preparation for Reading	43
Text. Знакомство	44
Dialogues	44
Grammar. The Noun. The Gender of Nouns. The Personal Pronouns он, она, оно. Possessive Pronouns	45
Exercises	48
Unit 2 Preparation for Reading	52
Text. Олэг. Дóма	53
Dialogue	53
Grammar. Adverbs of Place. Word Order in a Sentence. Complete and Short Answers. The Construction у меня есть 'I have ...'	53
Exercises	55
Unit 3 Preparation for Reading	59
Texts. Мы изучаем русский язык. Вечером	60
Dialogues	61
Grammar. The Verb. The Present Tense. The 1st and 2nd Verb Conjugations. The Verbs читать and говорить. Verb Group	62
Exercises	63
Unit 4 Preparation for Reading	65
Text. Наш район и наша улица	65
Dialogue	66
Grammar. The Plural of Nouns. Special Cases of the Formation of the Plural of Nouns. The Plural of Possessive Pronouns. The Demonstrative Pronouns этот, тот. The Use of это and этот. The Conjunctions и, а, но. Complex Sentences. The Verb жить	66
Exercises	69

Unit 5	Preparation for Reading	72
	Text. Олэг и его семья	72
	Dialogue	72
	Шутка	
	Grammar. The Past Tense of the Verb. The Use of the Verb быть . The Prepositional of Nouns. Word Order in Questions (Interrogative Sentences). The Verb писа́ть . The Use of the Prepositions в and на with the Prepositional	73
	Exercises	77
Unit 6	Preparation for Reading	80
	Text. Джон и его семья	80
	Dialogue	81
	Grammar. The Prepositional with the Meaning of the Subject of a Thought or the Topic of a Conversation. Personal Pronouns in the Prepositional. The Conjugation of the Verbs люби́ть , сиде́ть , гото́вить . The Verb преподава́ть . Verb Groups.	81
	Exercises	83
Unit 7	Preparation for Reading. The Verbs слы́шать and слу́шать . The Verbs смотре́ть and ви́деть	86
	Text. В кино	88
	Dialogue	88
	Grammar. The Accusative Singular of Nouns. Transitive Verbs. An Object in the Prepositional or the Accusative. The Accusative of Personal Pronouns. The Accusative in the меня́ зову́т ... Construction. The Constructions как зову́т ...? and как называ́ется ...? Complex Sentences. The Verb идти́ . The Verbs петь , ждать . Verb Groups	89
	Exercises	92
Unit 8	Preparation for Reading. Expressing Time (Когда́? 'When?')	95
	Text. В воскресе́нье	96
	Dialogue	96
	Grammar. Verb with the Particle -ся . The Verb занима́ться . The Verbs начина́ть — начина́ться , конча́ть — конча́ться . The Conjugation of the Verbs еха́ть , встава́ть , брати́ . Verb Group	97
	Exercises	98
	Read with a Dictionary. Письмо́ домо́й	101
Unit 9	Preparation for Reading. Ско́лько сто́ит ... ? 'How much is ... ?'	102
	Text. На́ша столо́вая	103
	Dialogues. В бу́фете	103
	Grammar. Expression of Place and Direction. The Prepositional of Place and the Accusative of Direction. The Imperative of Verbs. Formation of the Imperative. The Verbs идти́ and еха́ть . The Verb хоте́ть . The Verbs есть and пить . Verb Groups	104
	Exercises	108
	Read with a Dictionary. Второ́е письмо́ домо́й	112
Unit 10	Preparation for Reading	113
	Text. В библиоте́ке	114
	Dialogue	114
	Grammar. Verbal Aspect. The Meaning of the Verbal Aspects. Formation of the Aspects. Impersonal Sentences. The мо́жно + an Infinitive Construction. Verb Groups	114
	Exercises	118
	Read with a Dictionary. Се́льский врач	120
Unit 11	Preparation for Reading	122
	Text. Но́вая кварта́ра	122
	Dialogue	123

	Grammar. The Adjective. The Nominative Singular and Plural of Adjectives. Adjectives Denoting Colours. The Numeral. Ordinal Numerals. Simple and Complex Sentences. Indefinite-Personal Sentences. The Verbs ходить and ездить . The Verbs идти , ехать and ходить , ездить . The Use of the Verb висеть . Verb Groups	123
	Exercises	128
	Read with a Dictionary. Новый диван. Пословицы о доме	130
Unit 12	Preparation for Reading	132
	Text. В театре	133
	Dialogue	133
	Grammar. Correlation Between Verbal Aspect and Tense. The Future Tense of the Verb. Formation of the Future Tense. Conjugation of Some Perfective Verbs (дать , лечь , помочь , перевести , сесть , встать , начать , взять , понять , вернуться , закрывать). Verb Groups	134
	Exercises	137
	Read with a Dictionary. Детский музыкальный театр	140
Unit 13	Preparation for Reading	142
	Text. День рождения	142
	Dialogue	142
	Grammar. The Genitive Case of Nouns. Personal Pronouns in the Genitive. The Use of the Personal 3rd Person Pronouns in the Genitive with and without a Preposition. The Genitive Conveying Possession and Part of a Whole. The Genitive in Impersonal Sentences after the Negatives нет , не было , не будет . The Verb мочь . The Construction мочь + an Infinitive. The Conjugation of the Verbs прийти , танцевать . Verb Groups	143
	Exercises	146
	Read with a Dictionary. Москва. Немного из истории Москвы	150
Unit 14	Preparation for Reading	154
	Text. Подарок Олэгу	155
	Dialogues. Разговор по телефону. В универмаге	155
	Grammar. The Dative Case of Nouns. Personal Pronouns in the Dative. The Dative Used to Indicate Age. The Construction with the Verb нравиться . Personal and Indefinite-Personal Sentences. Verbs Used with the Davite. Verb Groups	156
	Exercises	158
	Read with a Dictionary. Наша школа. Студенту одиннадцать лет. Пословицы об учёнии, о знании.	162 163
Unit 15	Preparation for Reading	164
	Text. На экскурсии	165
	Dialogues. В гостинице. В номере	165
	Grammar. The Use of the Verbs ставить (поставить) – стоять , etc. The Short Form of Adjectives. The Construction должен + an Infinitive. The Verbs спрашивать – спросить , просить – попросить . Verb Groups	166
	Exercises	169
	Read with a Dictionary. Ярославль	173
Unit 16	Preparation for Reading. The Use of the Words бóлен (больна́, больны́) , болит , болеть (заболеть)	176
	Text. Олэг заболел	177
	Dialogue. В поликлинике	178
	Пословицы о здоровье	178
	Grammar. The Dative in Impersonal Constructions. The Dative + нужно (можно, нельзя) + an Infinitive Construction. The Dative + трудно (легко) + an Infinitive and the Davite + весело (интересно, etc.) Constructions. The Dative with Verbs of Motion. The Use in the Dative of the Personal 3rd Person Pronouns with and without a Preposition. The Use of the	

	Words ли and если . Word Order in Sentences with the Word ли . The Conjugation of the Verbs болеть (заболеть), вызвать, одеться, остаться (остаться) . Verb Groups	178
	Exercises	182
	Read with a Dictionary. Театральный двор. (After Yu. Yakovlev) ...	185
Unit 17	Preparation for Reading	187
	Text. Гость из Саратова	188
	Dialogues. На вокзале. На стоянке такси	188
	Шутка. На вокзале	189
	Grammar. The Genitive of Nouns (continued). Prefixes Used with Verbs of Motion: прийти — уйти, подойти — отойти, войти — выйти . Antonymous Prepositions. Antonymous Prefixes. The Use of Prepositions and Cases in Answer to the Questions где? куда? откуда? Complex Sentences with the Word который . Verb Groups	189
	Exercises	192
	Read with a Dictionary. На родине Сергея Есенина	195
Unit 18	Preparation for Reading	197
	Text. На Пушкинский праздник	198
	Dialogue	198
	Знаете ли вы?	199
	Grammar. The Instrumental of Nouns. The Endings of Nouns with the Stem in ж, ш, ч, and ц . The Instrumental after the Verbs становиться (стать), быть, работать . The Declension of the Noun время . The Use of the Pronoun сам . The хотеть + an Infinitive and хотеть, чтобы ... Constructions. The Conjugation of the Verb собраться . Verb Groups	199
	Exercises	202
	Read with a Dictionary. Я без переводчика. (After M. Wilson) Пословицы о языке, о слове	205
Unit 19	Preparation for Reading. The Uses of the Verb играть . Nouns and Adverbs with the Meaning of Time	208
	Text. Джон идёт на футбол	209
	Dialogue	210
	Знаете ли вы?	210
	Grammar. The Instrumental of Joint Action. Personal Pronouns in the Instrumental. The Use of the Personal 3rd Person Pronouns with and without a Preposition. The Use of the Prepositions к, с, об with the 1st Person Singular Pronoun. The мы с сестрой ..., мать с отцом ... Constructions. Verbs Used with Nouns in the Instrumental. The Use of the Verbs мочь, уметь, знать . Complex Sentences with Clauses of Cause or Result. The Conjugation of the Verb увлечься . Verb Groups	210
	Exercises	213
	Read with a Dictionary. Михаил Васильевич Ломоносов — основатель первого русского университета. Высказывания о науке, о знании	217
	Summing-Up Grammatical Tables	219

Part II

Unit 20	Подготовка к чтению	228
	Диалог	229
	Подготовка к чтению	229
	Текст. Смелые люди	230
	Grammar. Declension of Feminine Adjectives in the Singular. Feminine Adjectives with the Stem in a Hard or Soft Consonant. Feminine Adjectives with the Stem in ж, ш, ч, ц . Declension of Feminine Possessive Pronouns in the Singular. Declension of Feminine Demonstrative Pronouns in the Singular. Adjectives with the Stem in a Soft Consonant. The Use of the Conjunctions что and чтобы .	

	The Use of the Verbs происходить — произойти, случаться — случиться . The Conjugation of the Verbs бояться, лететь . Verb Groups . . .	230
	Exercises	233
	Читайте со словарём . Озеро Байкал	236
Unit 21	Подготовка к чтению	238
	Диалог	238
	Подготовка к чтению	239
	Текст . Турист-пенсионер	240
	Grammar . Verbs of Motion. Verbs of the идти Group. Verbs of the ходить Group. Intransitive Verbs. Transitive Verbs. The Meaning of the Verbs of Motion of the идти and ходить Groups. The Use of the Verbs нести, вести, везти . Some Meanings of the Verbs идти, водить, вести . About the Means of Transport. In the мне идёт ... Construction. The Possessive Pronoun свой . The Conjugation of the Verbs бежать, везти, вести, нести, плыть . Verb Groups	241
	Exercises	247
	Читайте со словарём . Движение — это жизнь. Пословицы и поговорки с глаголами движения	250
Unit 22	Подготовка к чтению	252
	Диалог	252
	Подготовка к чтению	254
	Текст . Дом в лесу. (After K. Paustovsky).	255
	Grammar . Declension in the Singular of Masculine and Neuter Adjectives with the Stem in a Hard or Soft Consonant. Masculine and Neuter Adjectives with the Stem in ж, ш, ч, щ . Declension of Masculine and Neuter Possessive Pronouns in the Singular. Declension of Masculine and Neuter Demonstrative Pronouns in the Singular. Declension of Ordinal Numerals. Declension of the Numeral третий . Expressing Time. The Conjugation of the Verbs крикнуть, плакать . Verb Groups	255
	Exercises	259
	Читайте со словарём . Великий поэт России. Стихотворения А. С. Пушкина: «Я вас любил», «Зимняя дорога» (отрывок), «К Чадаеву» (отрывок), «К Н. Я. Плюсковой» (отрывок)	262
Unit 23	Подготовка к чтению	266
	Диалог	267
	Текст . Отцы и дети	268
	Шутка	268
	Пословицы, поговорки и афоризмы об учёнии, о знании	268
	Подготовка к чтению	268
	Тексты . Праздник славянского слова. Светлый праздник весны	269
	Grammar . Expressing Time (continued). The Genitive after the Prepositions до before, после after, с ... до ... from ... till/to. Double Negation. The Conjugation of the Verbs принять, сдать, ошибиться . Verb Groups	271
	Exercises	275
	Читайте со словарём . Екатерина Романовна Дашкова	278
Unit 24	Подготовка к чтению	281
	Диалог	281
	Подготовка к чтению	282
	Текст . Остров Кйжи	282
	Пословицы и афоризмы о труде	283
	Grammar . The Genitive Plural of Nouns. The Genitive Plural of Adjectives. The Genitive Plural of Possessive Pronouns. The Genitive Plural of Demonstrative Pronouns. The Pronoun себя . Some Expressions with себя . Verb Groups	284
	Exercises	286
	Читайте со словарём . Дом Хемингуэя	290

Unit 25	Подгото́вка к чтéнию	292
	Диалóг	292
	Подгото́вка к чтéнию	293
	Тéксты. Дóктор Елéна. Языки наро́дов Сéвера	294
	Grammar. The Genitive after a Numeral. The Phrase друг дру́га . The Conjugation of the Verbs привы́кнуть, исчéзнуть . Verb Groups	295
	Exercises	297
	Читáйте со словарём. Фёдор Миха́йлович Достое́вский	300
Unit 26	Подгото́вка к чтéнию	303
	Диалóг	304
	Подгото́вка к чтéнию	305
	Тéкст. Ру́сские меценáты	305
	Grammar. The Accusative Plural of Nouns. Animate Nouns in the Accusative Plural. The Accusative Plural of Adjectives and Demonstrative and Possessive Pronouns. The Accusative Plural of Adjectives Qualifying Animate Nouns. Possessive Pronouns in the Accusative Plural. Demonstrative Pronouns in the Accusative Plural. Formation of the 3rd Person Imperative of Verbs. Personal and Indefinite-Personal Sentences. Verb Groups	307
	Exercises	310
	Читáйте со словарём. Писáтель, поэт, певец	313
	Пéсни Булáта Окуджáвы: «Дава́йте восклицáть!», «Пéсенка об откры́той двéри», «О Воло́де Высо́цком» (отры́вок)	315
Unit 27	Подгото́вка к чтéнию	317
	Диалóг	318
	Подгото́вка к чтéнию	319
	Тéкст. О ру́сских музéях	319
	Grammar. The Prepositional Plural of Nouns. The Prepositional Plural of Adjectives. The Prepositional Plural of Possessive Pronouns. The Prepositional Plural of Demonstrative Pronouns. The Conjugation of the Verb расти́ . Verb Groups	320
	Exercises	323
	Читáйте со словарём. Солдатёнок. (After Ch. Aitmatov). Цифры и фáкты. (Из истóрии Вторóй мировóй войны.)	326
Unit 28	Подгото́вка к чтéнию	330
	Диалóги. На пóчте	331
	Образцы́ писем и телегрáмм	332
	Подгото́вка к чтéнию	333
	Тéкст. Письма́ Анто́на Пáвловича Чéхова	334
	Grammar. The Dative Plural of Nouns. The Dative Plural Adjectives. The Dative Plural of Possessive Pronouns. The Dative Plural of Demonstrative Pronouns. Complex Sentences with the Word котóрый . The Conjugation of the Verbs обня́ть, послáть, наде́яться . Verb Groups	336
	Exercises	339
	Читáйте со словарём. Анто́н Пáвлович Чéхов. Чéховские спектакли. Изречéния о кни́ге, о её рóли в жи́зни челове́ка	343
Unit 29	Подгото́вка к чтéнию. The Use of the Verb наступáть — наступи́ть ..	346
	Диалóг	347
	Подгото́вка к чтéнию	348
	Тéкст. Го́род на Невé	348
	Подгото́вка к чтéнию	350
	Тéкст. Но́вгород	350
	Grammar. The Instrumental Plural of Nouns. The Instrumental Plural of Adjectives. The Instrumental Plural of Possessive Pronouns. The Instrumental Plural of Demonstrative Pronouns. Complex Sentences with the Word котóрый (continued). Verb Groups	351
	Exercises	353

	Читайте со словарём. Несколько слов о бескорыстии. (After V. Peskov). Пословицы и афоризмы о человеке, его нравственных ценностях (moral values)	357
Unit 30	Подготовка к чтению	359
	Диалог. Справочное бюро	359
	Подготовка к чтению	360
	Текст. Сибирь	360
	Grammar. Aspectual Pairs of Prefixed Verbs of Motion. The Constructions чтобы + an Infinitive and чтобы + Past Tense. Verb Groups . . .	362
	Exercises	364
	Читайте со словарём. Смело, малыш! (After Yu. Semyonov). Пословицы и афоризмы о дружбе	367
Unit 31	Подготовка к чтению	370
	Диалог	370
	Подготовка к чтению	371
	Тексты. О нашей ёлке. Русское Рождество	
	Grammar. Direct and Indirect Speech. The Use of Pronouns in Direct and Indirect Speech. Verb Groups	373
	Exercises	374
	Читайте со словарём. Легенда о матери	379
Unit 32	Подготовка к чтению	383
	Диалог	383
	Подготовка к чтению	384
	Текст. Сердце Данко (<i>По М. Горькому</i>)	385
	Grammar. The Comparative Degree of Adjectives and Adverbs. Comparative Constructions. The Superlative Degree. The Conditional Mood. The Conditional Mood in Complex Sentences. «He» in the Conditional Mood. The Conjugation of the Verbs поднять, прогнать, смеяться, умереть, упасть. Verb Groups	387
	Exercises	391
	Читайте со словарём. Константин Феоктистов. Встреча в космосе. Пословицы и афоризмы о труде, о цели и смысле жизни	395
Unit 33	Подготовка к чтению	399
	Диалог	399
	Подготовка к чтению	400
	Текст. Первый учитель (<i>По Ч. Айтматову</i>)	400
	Grammar. The Verbal Adverb. Derivation of Verbal Adverbs. Verbal Adverb Constructions. Sequence of Actions. The Participle. Derivation of Participles. Active Participles. Passive Participles. Participial Constructions. The Use of Active and Passive Participles. The Long and Short Forms of Passive Participles. Derivation of the Short Form of Participles. The Use of Long and Short Forms of Participles. The Use of the Performer and the Object Acted Upon in Active and Passive Constructions. Verb Groups	402
	Exercises	406
	Читайте со словарём. «Гори, гори, моя звезда!». Отрывки из русских романсов «Гори, гори, моя звезда!», «Очи чёрные»	411
	Summing-Up Grammatical Tables	417
	Russian Conventional Speech Clichés	429
	1. Greeting. Expressions Used at Leave-Taking	429
	2. Forms of Address. Expressions Used to Attract People's Attention . .	430
	3. Expressing Requests	431
	4. Expressing Agreement, Confirmation of an Arrangement or a Refusal . .	432
	5. Expressing an Apology	434
	6. Expressing Regret or Sympathy	435
	7. Expressing Gratitude	435
	8. Formulas of Congratulation. Expressing Good Wishes	436
	Key to the Exercises	437
	Russian-English Vocabulary	453

PREFACE

This is an elementary Russian course intended for adult beginners in Russian (senior secondary-school pupils, college and university students, and others). It can be studied both with and without a teacher. To make it suitable for unaided study, the theoretical explanations, the notes on Russian history, geography and culture, and the instructions for the exercises are given in English. For the same purpose the course is supplied with a key to the exercises.

The course aims at helping the student acquire a working knowledge of Russian so that he could: communicate with Russians on topics covered by the situations dealt with in the course; express his thoughts in Russian on the basis of the grammar and vocabulary studied; understand aurally, read and retell simple texts, conveying in Russian his attitude towards what he has read or heard; read with a dictionary and translate more difficult texts and prepare oral or written reports on given topic.

Thus the course gives the student a thorough knowledge of the fundamentals of Russian. On completing it the student, if he so desires, will be able to continue an unaided deeper study of the language.

The Structure of the Course

The book consists of the following sections: 1. A short phonetics course. 2. A pictorial dictionary introducing concrete vocabulary grouped thematically. 3. The main part consisting of 33 units. 4. Russian conventional speech clichés. 5. A key to the exercises. 6. A general alphabetic Russian-English vocabulary.

The brief phonetics course gives information the main rules of Russian phonetics (sounds and letters, pronunciation of Russian sounds, stress and reduction of sounds, soft and hard consonants, and the main types of intonational constructions).

The pictorial dictionary introduces the most common of the concrete words, grouped thematically. Its purpose is to explain that part of the concrete vocabulary which, while belonging to the main active Russian word stock, has a low frequency in speech and writing. It is precisely the low frequency of these words in the texts that calls for their visual presentation.

The contents of the course are presented in two parts: Part I contains 19 units (1 to 19), and Part II – 14 units (20 to 33). Each part is concluded by summing-up grammatical tables. The 33 units of the parts give all the necessary information on Russian grammar. They deal with the following fundamental themes: declension of nouns, adjectives and pronouns in the singular and plural; verb conjugation; verbal aspects; verbs of motion; the main methods of expressing location, direction and time; the main types of simple and complex sentences; the conditional mood; direct and indirect (reported) speech; the participle and the verbal adverb; etc.

The section “Russian Conventional Speech Clichés” sums up and supplements the relevant material contained in the units of the course.

The vocabulary of the course has been selected on the basis of a comprehensive statistical analysis of the Russian word stock and includes the most frequently used words and phrases. It contains about 2000 words and phrases in all.

The Structure of the Units

The contents of the phonetics section are arranged thematically and not in accordance with the units. They can be divided into four main subsections, each of which is concluded by one of the intonational constructions and a short text.

The phonetics course is followed by some spelling rules. Only those letters are dealt with which may prove difficult for English-speaking students to master.

The units of the course are arranged as follows: 1. Preparation (conventional formulas, set phrases, clichés, and words and expressions occurring in the texts). 2. A text and a dialogue (or dialogues), based on definite lexical and grammatical themes dealt with in the unit concerned. 3. Notes on Russian history, geography and culture relevant to the text and the dialogue. 4. Grammatical notes, preceded by speech patterns (syntactical models), and grammatical tables. 5. Exercises of the following types: observation exercises, substitution exercises, situational exercises (based on visual presentation or speech stimulus), exercises in translation, and communicative exercises to be done either orally with a teacher or to be recorded on tape. The study of a unit should be concluded by doing the “assignments on the text”. This system of exercises is aimed at a gradual development of the student’s speaking skills and habits.

In presenting and consolidating the grammar and vocabulary the functional approach is consistently followed (presentation of the contents in speech patterns and model sentences, the communicative slant of the exercises, creative assignments on the texts, etc.).

In addition each unit includes supplementary material for the student’s unaided study: texts based on Russian history, geography and culture, and thematically relevant proverbs, sayings, extracts from poetry, and songs. This serves a dual purpose: while broadening the cognitive range of the course, it also provides material for the development of the student’s dialogical speech (conversation, discussion) and his monological (oral and written) speech as well.

The texts given in the “Read with Dictionary” section are supplied with lexical notes and notes of historical and cultural interest. In boxes structures that may prove difficult for the student to grasp are given (with their English equivalents).

The units contain material for active and passive assimilation (the latter is marked with a special symbol — Ⓣ). Part of the material introduced in the first units as passive is activated in the subsequent units.

The more complicated types of assignments on the texts (proverbs, sayings, excerpts from poetry, etc.) are to be done after the completion of the main studies. This material, marked with a special symbol — Ⓢ makes it possible to slant the course to the student’s level: students who do all the main exercises without difficulty may be given additional tasks for unaided creative work.

The “Key to the Exercises” is given in order to enable the student make sure whether he has done his exercises correctly. This part of the course is particularly important for those studying the course outside the Russian language environment.

Thematically this course is based on socio-cultural material and includes information on Russian history and geography. In addition to a purely pragmatic purpose, the illustrative material aims at broadening the student’s knowledge of Russian culture.

The choice of the material and its arrangement have been determined by the principal goal of the course — giving the student a working knowledge of Russian.

ABBREVIATIONS USED IN THIS BOOK

acc., accusative
adj., adjective
conj., conjunction
dat., dative
fem., f., feminine
gen., genitive
imp., imperfective
instr., instrumental
masc., m., masculine

neut., n., neuter
nom., nominative
p., perfective
pl., plural
prep., preposition
prepos., prepositional
pron., pronoun
sing., singular
smb., somebody
smth., something

INTRODUCTORY PHONETICS COURSE

The Russian Alphabet

Letters		Name of Letter	Sound	Similar English Sound
Print- ed	Hand- written			
А а	<i>А а</i>	а	[а]	like ar in “ far ”
Б б	<i>Б б</i>	бэ	[б]	like b in “ but ”
В в	<i>В в</i>	вэ	[в]	like v in “ voice ”
Г г	<i>Г г</i>	гэ	[г]	like g in “ get ”
Д д	<i>Д д</i>	дэ	[д]	like d in “ day ”
Е е	<i>Е е</i>	е	[йэ]	like ye in “ yet ”
Ё ё	<i>Ё ё</i>	ё	[йо]	like yo in “ your ”
Ж ж	<i>Ж ж</i>	жэ	[ж]	like s in “ pleasure ”
З з	<i>З з</i>	зэ	[з]	like z in “ zone ”
И и	<i>И и</i>	и	[и]	like ee in “ meet ”
Й й	<i>Й й</i>	short и	[й]	like y in “ boy ”
К к	<i>К к</i>	ка	[к]	like k in “ skate ”
Л л	<i>Л л</i>	эл	[л]	like l in “ look ”
М м	<i>М м</i>	эм	[м]	like m in “ may ”
Н н	<i>Н н</i>	эн	[н]	like n in “ not ”
О о	<i>О о</i>	о	[о]	like or in “ port ”
П п	<i>П п</i>	пэ	[п]	like p in “ spoon ”

Letters		Name of Letter	Sound	Similar English Sound
Print-ed	Hand-written			
Р р	<i>Рр</i>	эр	[p]	like r in “rock”
С с	<i>Сс</i>	эс	[c]	like s in “smoke”
Т т	<i>Тт</i>	тэ	[t]	like t in “tie”
У у	<i>Уу</i>	у	[y]	like oo in “moon”
Ф ф	<i>Фф</i>	эф	[f]	like f in “foot”
Х х	<i>Хх</i>	ха	[x]	like ch in the Scottish “loch”
Ц ц	<i>Цц</i>	цэ	[tʃ]	like ts in “boots”
Ч ч	<i>Чч</i>	чэ	[tʃ]	like ch in “chair”
Ш ш	<i>Шш</i>	ша	[ʃ]	like sh in “shell”
Щ щ	<i>Щщ</i>	ща	[ʃtʃ]	like sh, ch in “Danish charter” (pronounced as one sound)
Ъ	<i>Ъ</i>	hard sign		
Ы	<i>Ы</i>	ы	[ɪ]	like i in “kick”
Ь	<i>Ь</i>	soft sign		
Э э	<i>Ээ</i>	э	[ɛ]	like e in “bet”
Ю ю	<i>Юю</i>	ю	[ju]	like you in “youth”
Я я	<i>Яя</i>	я	[ja]	like ya in “yard”

RUSSIAN SOUND AND LETTERS

There are 33 letters in the Russian alphabet, but there are many more sounds in the language. Russian sounds are articulated somewhat differently from their English counterparts. Some Russian sounds have no English counterparts (see the table on p. 14 –15).

After a soft consonant (for soft and consonants, see p. 18) the letters **е, ё, ю** and **я** indicate one sound: [э], [о], [у] and [а], respectively: нет [н'ет], люди [л'уд'и].

The letters **е, ё, ю** and **я** indicate one sound combinations [йэ], [йо], [йу] and [йа], respectively:

1. at the beginning of a word: юг [йу], я [йа];
2. after a vowel: моё [йо], моя [йа];
3. after **ь** and **ъ**: друзья [йа], съестъ [йэ].

STRESSED VOWELS AND THE REDUCTION OF VOWELS

Russian words have one stressed syllable. The stress may fall on the first, second, third, etc. syllable of a word: ко́мната, кварти́ра, потоло́к.

The stressed syllable is longer and is articulated more tensely than the unstressed ones. In unstressed syllables the vowels undergo reduction and are shorter (quantitative reduction), while the vowels [а], [о] and [э] change their timbre (qualitative reduction).

The vowels [и], [у] and [ы] undergo only quantitative reduction, i. e. they shorter in an unstressed syllable than in a stressed one: иди́ — кино́, тут — ту́да, сыр — сыро́к.

There are two degrees of reduction in Russian: the 1st degree (in the first pretonic syllable and in the absolute beginning of a word) and the 2nd degree (in the other pretonic and in the post-tonic syllables).

а [а]

1. [а] when stressed: та́м, ма́ма, па́па, а́вгуст.
2. [а] when unstressed: стака́н, авто́бус, магази́н, кварти́ра.

In the first pretonic syllable and at the beginning of a word a shorter and faint sound [л] is pronounced instead of [а]: балко́н [бАЛКО́н], авто́бус [АВТО́бус].

In the second pretonic and in a post-tonic syllable [а] is shorter than in the first pretonic syllable. It is represented by [ъ]: магази́н [МЪГАЗИ́н], ко́мната [КО́мнЪтъ].

о [о]

1. [о] when stressed: он, мо́ст, до́м, по́л, по́лка.
2. [о] when unstressed: она́, кровáть, коридо́р, потоло́к.

о → [а]

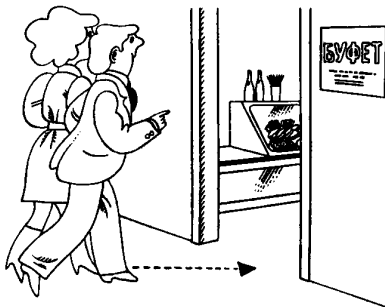
In an unstressed position [о] is pronounced in the same way as [а] in an identical position.

— Где они?
“Where are they?”



— Они в буфёте.
“They are at a snack bar.”

— Куда они идут?
“Where are they going?”



— Они идут в буфёт.
“They are going to a snack bar.”

The Prepositional of Place and the Accusative of Direction

Prepositional где? <i>where?</i>	Accusative куда? <i>where to?</i>
— Где она работает? “Where does she work?” — В школе. “At school.”	— Куда она идёт? “Where is she going?” — В школу. “To school.”

где? Prepositional	куда? Accusative
в институте, в музее, в школе, в общежитии, в аудитории	в институт, в музей, в школу, в общежитие, в аудиторию

The Imperative of Verbs

Читайте текст!	Read the text!
Пишите упражнения!	Write the exercises!

As in English, the imperative in Russian conveys a request, command or strong injunction.

Formation of the Imperative

Infinitive	Present Tense Stem	Alternation	Imperative	
			Singular	Plural
чита́ть писа́ть говори́ть гото́вить	чита́-ю пишу́ говори́ю гото́вл-ю гото́в-ишь	с → ш в → вл	чита́й! пиши́! говори́! гото́вь!	чита́йте! пиши́те! говори́те! гото́вьте!

Note. – 1. The imperative of verbs whose stem ends in a vowel is formed with the help of the suffix **-й** (чита́+й → чита́й), and of verbs whose stem ends in a consonant with the help of the suffix **-и-** (if the stress in the 1st person singular falls on the ending: **говори́ю – го́вор + и́ → говори́!**) or the suffix **-ь** (if the stress in the 1st person singular falls on the stem: **гото́влю – гото́в + ь → гото́вь!**)

2. The imperative of reflexive verbs is formed in the same way as that of nonreflexive ones. The particle **-ся (-сь)** is placed after the verb ending: **учи́+сь → учи́сь! учи́те+сь → учи́тесь! занима́й+ся → занима́йся! занима́йте+сь → занима́йтесь!**

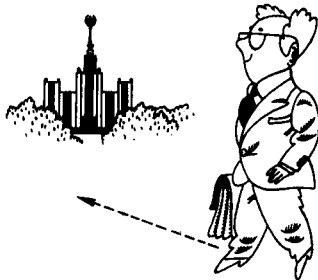
3. If a verb has an alternation only in the 1st person singular (**гото́вить – гото́влю**), the imperative is formed from the 2nd person: **гото́вь!**

4. The imperative of verbs with the root **да-** (**дава́ть**) or **ста-** (**встава́ть**) is formed from the infinitive stem: **дава́й! – дава́йте! встава́й! – встава́йте!**

5. In Russian the plural imperative may be used in addressing a number of persons or one person (the polite form).

The Verbs *идти́* and *ехать*

The Russian verbs **идти́** and **ехать** convey different modes of movement: **идти́ пешко́м** to walk, to go on foot, but: **ехать на транспорте́** to go in a conveyance (**на авто́бусе** in a bus, by bus; **на тролле́йбусе** in a trolleybus, by trolleybus; **на трамва́е** in a tram, by tram; **на метро́** by Underground, by metro; **на такси́** by taxi, etc.).



Я иду́ в университе́т.



Я еду́ в университе́т.

The Verb *хотѣть*

хотѣть	
я хочú	мы хотím
ты хочешь	вы хотíte
он, она хочет	онí хотя́т

Note. — 1. The verb **хотѣть** is an irregular verb: in the singular it follows the 1st, and in the plural the 2nd conjugation.

2. The verb **хотѣть** has no imperative.

3. The verb **хотѣть** is generally used with an infinitive.

Я хочú	{ есть. пить. спать.	I am	{ hungry. thirsty. sleepy.
--------	-------------------------------	------	-------------------------------------

The Verbs *есть* and *пить*

есть			
Present Tense		Past Tense	Imperative
я ем	мы едím	он ел	ёшь (-те)
ты ешь	вы едите	она́ ёла	
он, она́ ест	онí едят	онí ёли	

Note. — The present and past tenses and the imperative of the verb **есть** are irregular.

пить I (b)		
Present Tense		Imperative
я пью	мы пьём	пей (-те)
ты пьёшь	вы пьёте	
он, она́ пьёт	онí пьют	

Note. — The verb **пить** has an irregular imperative.

Verb Groups

читать I (a)
открывáться закрывáться

Note. — The verbs **открывáться** and **закрывáться** are generally used in the 3rd person singular and plural: Утром столовая открывáется в 8 часóв, а закрывáется вéчером тóже в 8 часóв. In the morning the canteen opens at 8 o'clock, and in the evening it closes also at 8 o'clock.

вставáть I (b)
давáть

говорíть II	alternation
сто́ить (a) сади́ться (b)	д → ж

EXERCISES

I. Situations. (a) 1. You enter a classroom. Ask the students who rose to greet you to sit down. 2. You are going to read a text to the students. Ask them to listen to you. 3. Now ask them to read. 4. Ask them to write.

(b) Your brother is studying Russian. Ask him 1. To prepare his homework. 2. To learn the new words. 3. To translate a text.

(c) Your friend does not feel very well. Advise him (her) 1. Not to work (study) too hard. 2. To relax. 3. To go to bed early.

II. Complete the questions, as in the model.

a) Model: — *Мы идём в теа́тр, а вы? Вы то́же идёте в теа́тр?*

1. Я иду́ в кино́, а ты? 2. Та́ня идёт в музе́й, а Ни́на? 3. Оле́г и Джон иду́т на конце́рт, а Андре́й? 4. Том идёт в библиоте́ку, а Э́мма? 5. Мы идём на ле́кцию, а вы?

b) Model: — *Я еду́ в це́нтр, а ты? Ты то́же е́дешь в це́нтр?*

1. Я еду́ на стадио́н, а ты? 2. Мы е́дем на экску́рсию, а онí? 3. Та́ня е́дет в дере́вню, а Оле́г? 4. Её роди́тели е́дут в Сара́тов, а она́? 5. Ле́том мы е́дем на юг, а вы?

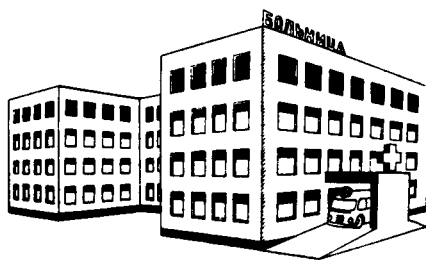
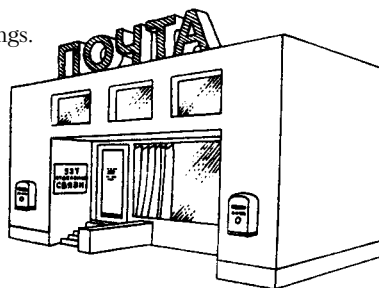
III. Answer the questions, using the drawings.

Model: — *Где она́ рабо́тает?*

— *На по́чте.*

— *Куда́ она́ идёт?*

— *На по́чту.*





1. Где работает Нина Петровна? Куда она идёт? 2. Где работает Сергей Иванович? Куда он идёт? 3. Где учатся Джон и Том? Куда они идут? 4. Где учится Тania? Куда она идёт?

IV. Insert the verb **идти** or **ехать** in the correct form.

Утро. Мы, как обычно, встаём в семь часов. В восемь часов я ... в институт, а сестра ... в школу. Институт далеко. Я ... на троллейбусе и на метро. А школа рядом. Сестра ... пешком. Вечером я ... в библиотеку. Сначала я ... на автобусе, а потом на метро. В девять часов я возвращаюсь домой. Домой я ... на метро, а потом ... пешком.

V. Insert verb **пить** or **есть** in the correct form.

1. Утром я обычно ... кофе, Джон ... чай, а что вы ... ? 2. Том и Джон в буфете, они ... сок. 3. — Ты ... кефир? — Нет, молоко. 4. Я ... торт, Джон ... салат, Олег и Андрей ... бутерброды с колбасой. 5. — Что вы обычно ... вечером? — Мясо или рыбу.

VI. (a) Ask questions, as in the model.

Model: — Ты хочешь яблочный сок? — Сколько стоит яблочный сок?

1. Ты хочешь чашку кофе? 2. Ты хочешь бутерброд с колбасой? 3. Ты хочешь бутерброд с сыром?

(b) Answer the questions, as in the model.

Model: (5 рублей). — Сколько стоит чай? — 5 рублей.

1. (17 рублей). — Сколько стоит бутерброд с сыром?
 2. (16 рублей). — Сколько стоит яблочный сок?
 3. (19 рублей). — Сколько стоит бутерброд с колбасой?

UNIT 10



Российская государственная библиотека

PREPARATION FOR READING

Привёт!	Hello! hi!
---------	------------

библиотека library
тихо (is) quiet
громко (is) noisy; loudly
серьёзно in earnest
можно (is) possible, (one) can; (one) may
французский French
встречать | *кого?* to come across, to run
встретить | into
взять что? to borrow
стихи verse, poetry
сказать что? to say
однажды one day

интересный interesting
доклад report
решать | *что (с) делать?* to decide
решить |
обязательно without fail

* * *

читальный зал reading room
заказать книгу to order a book
посмотреть каталог to go through a catalogue

ТЕХТ

В библиотеке

Это наша библиотека. Здесь мы обычно берём книги, учебники, словари. Рядом читальный зал, где я люблю заниматься. Здесь всегда тихо, студенты серьёзно работают: читают, переводят, пишут. Здесь всегда можно прочитать новые журналы, можно взять газеты: русские, английские, французские.

Сегодня я встретил в библиотеке Тома и Джона. Джон взял стихи А. С. Пушкина¹ и рассказы А. П. Чехова². На родине он читал Пушкина и Чехова по-английски. Сейчас он хочет прочитать их по-русски.

Том взял русский журнал и русско-английский словарь. Домой мы пошли все вместе. Когда мы шли домой, Том сказал, что тоже хочет прочитать Пушкина по-русски.

DIALOGUE

Олег: Джон, привёт! Что это у тебя?

Джон: Пушкин и Чехов, взял сейчас в библиотеке.

Олег: Хочешь прочитать их по-русски?

Джон: Да. Дома читал их по-английски. Сейчас хочу прочитать по-русски.

Олег: А не трудно?

Джон: Трудно, конечно, но интересно. Моя сестра много читала по-русски, очень любит Пушкина. Однажды она сделала в колледже очень интересный доклад о Пушкине. Я слушал её доклад и решил обязательно выучить русский язык и прочитать Пушкина на его языке.

GRAMMAR

Verbal Aspect

Russian verbs have two aspects: imperfective (решать, читать) and perfective (решить, прочитать) Most imperfective and perfective verbs go in aspectual pairs of verbs with the same lexical meaning.

¹ *Пушкин Александр Сергеевич*, Alexander Pushkin (1799–1837), great Russian poet and writer, the author of the novel in verse *Eugene Onegin*, the poem *The Bronze Horseman* (about Peter I), the drama *Boris Godunov*, etc.

² *Чехов Антон Павлович*, Anton Chekhov (1860–1904), outstanding Russian short story writer and dramatist, the author of the plays *The Three Sisters*, *Uncle Vanya*, *The Seagull*, *The Cherry Orchard*, etc.